

Festival
Casals
de
Puerto
Rico
2013

23 de febrero a 16 de marzo
Corporación de las
Artes Escénico-Musicales

Auspiciador Principal:



UBS



Bienvenidos | Welcome

Queridos amigos del Festival Casals:

Les damos la más cálida bienvenida a esta edición 2013 de nuestro Festival, que otra vez se confirma como el principal centro del acontecer musical en el Caribe y uno de los más relevantes de la actualidad global.

Celebraremos el bicentenario del nacimiento de Verdi y Wagner con dos brillantes conciertos en que participarán distinguidos solistas, coros y nuestra Orquesta Sinfónica. También tendrán ustedes la ocasión de escuchar una bella muestra del repertorio vocal del Renacimiento y presentaciones de instrumentistas y cuartetos de cuerdas de reconocida fama.

Dos importantes compañías de baile se unen a la lista de artistas este año, así como una orquesta de jóvenes músicos que deseamos represente la unión del Festival con la juventud de Puerto Rico.

Están todos cordialmente invitados.

Maximiano Valdés

Director Artístico

Dear Friends of the Casals Festival,

It is a pleasure to welcome you to this 2013 edition of our Festival, which once again demonstrates its caliber as the center of musical activity in the Caribbean and one of the most significant in the global scene today.

We will celebrate both Verdi's and Wagner's bicentennials with two superb concerts featuring exciting soloists, choruses, and our own Puerto Rico Symphony Orchestra. You will also have the opportunity to enjoy a fine selection of highlights from the vocal repertoire of the Renaissance and performances by renowned instrumentalists and string ensembles.

Two celebrated dance companies are joining our roster this year, as well as an orchestra of young musicians that we hope will be a symbol of the Festival's connection with Puerto Rico's youth.

You are all cordially invited.

Maximiano Valdés

Artistic Director



Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

Maximiano Valdés . director titular

Kirsi **Tiihonen**, soprano
Jon Fredric **West**, tenor
Andrew **Funk**, bajo
Lindsay **Ammann**, contralto
Eric **Greene**, barítono
César **Méndez**, barítono

Richard Wagner Tristán e Isolda, acto 2

Concierto inaugural

*Celebrando
el bicentenario
de Wagner*

"The biggest hero among the soloists was Kirsi Tiihonen...

Her soprano-voice shined brilliantly and freely."

Hannu-Ilari Lampila
Helsingin Sanomat 21.1.2006

"Mr. West did not just get through the role, he really sang it: with husky sound, pinging top notes, plenty of power and seemingly illimitable energy."

Anthony Tommasini
New York Times 4.19.2004

Sábado, 23 de febrero

Centro de Bellas Artes Luis A. Ferré
Sala de Festivales Antonio Paoli, 8pm
boletos \$85, \$70, \$55, \$40, \$25



Kirsi Tiihonen



Jon Fredric West



Andrew Funk



Eric Greene



Lindsay Ammann



César Méndez



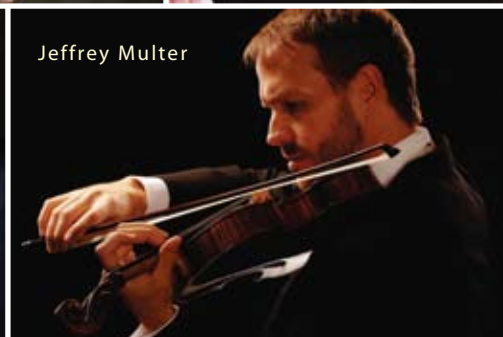
Jeewon Park



Danielle Farina



Edward Arron



Jeffrey Multer

Jueves, 28 de febrero

Teatro de la Universidad de Puerto Rico, 8pm

boletos \$60, \$45, \$40, \$25

BALLET
Austin

Stephen Mills, director artístico

¡A 100 años de “La consagración de la primavera”!

La consagración de la primavera

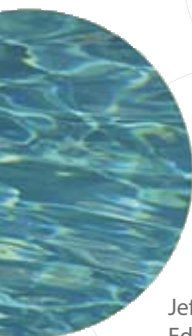
Ballet: Stephen Mills / Música: Igor Stravinsky

Allegro brillante

Ballet: George Balanchine / Música: Piotr I. Tchaikovsky

Réquiem para una rosa

Ballet: Annabelle López Ochoa / Música: Franz Schubert



Domingo, 24 de febrero

Sala Sinfónica Pablo Casals, 4pm

boletos \$40, \$25, \$15

Elements
Piano Quartet

Jeffrey **Multer**, violín / Danielle **Farina**, viola

Edward **Arron**, violonchelo / Jeewon **Park**, piano

Ludwig van Beethoven

Ernst von Dohnányi

Johannes Brahms

Cuarteto en mi bemol mayor, Op.16

Serenata en do mayor, Op. 10

Cuarteto en la mayor, Op. 26





Sábado, 2 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 8pm

boletos \$65, \$50, \$40, \$25

Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

Yaron **Traub** . director invitado

Arto **Noras**, violonchelo
Emilio **Colón**, violonchelo
Jesús **Morales**, violonchelo

Dimitri Shostakovich
Obertura Festiva, Op. 96
Krzysztof Penderecki
Concerto grosso núm. 1,
para tres violonchelos
Johannes Brahms
Sinfonía núm. 2, Op. 73



*"... Traub (...) acompañó con
disciplina e imaginación.
Puso su empeño en el lado
más poético de la obra
logrando una continuidad
discursiva envolvente y
totalizadora admirable. Ésta
es la gran virtud de Traub."*

ABC, Joaquín Guzman
29.10.2007



Domingo, 3 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 4pm

boletos \$40, \$25, \$15

Sinfonietta Puertorriqueña

Maximiano **Valdés** . director

Orfeón San Juan Bautista

Guarionex **Morales-Matos**, director

Daniel Alejandro **Tapia-Santiago**, director

Ricardo **Lugo**, bajo

Carlos **Rodríguez Quirós**, guitarra

Ilana **García**, narradora

Ernesto **Cordero** La garita del diablo
(Cantata secular para barítono, narrador,
coro, guitarra y orquesta de cuerdas)

Estreno, comisión Festival Casals



Ricardo
Lugo



Carlos
Rodríguez
Quirós



Ilana
García



Arto Noras



Emilio Colón



Jesús Morales



Fotografía de Josian Bruno



The performance itself was truly outstanding, as the performers displayed technical skill and musical artistry of the highest caliber. (...) The consistently high level of artistry makes it difficult to point out the high points.

Boston Musical Intelligencer | Joel Schwindt,
1.8.2012

Jueves, 7 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 8pm

boletos \$40, \$25, \$15

TENET ensemble

Jason **Mcstoots** y Aaron **Sheehan**, tenores
Robert **Mealy** y Alexander **Woods**, violines
Hank **Heijink**, tiorba
Ezra **Selzer**, violonchelo barroco
Avi **Stein**, clavecín
Jolle **Greenleaf**, directora artística

UNO+ONE

Música de **Claudio Monteverdi**
y sus contemporáneos



Jason Mcstoots



Aaron Sheehan



Avi Stein



Ezra Selzer



Hank Heijink



Robert Mealy



Alex Woods



Viernes, 8 de marzo

Conservatorio de Música de Puerto Rico, 8pm

Teatro Bertita y Guillermo L. Martínez

Sala Jesús María Sanromá

entrada gratuita

Recital de clausura

Por estudiantes participantes

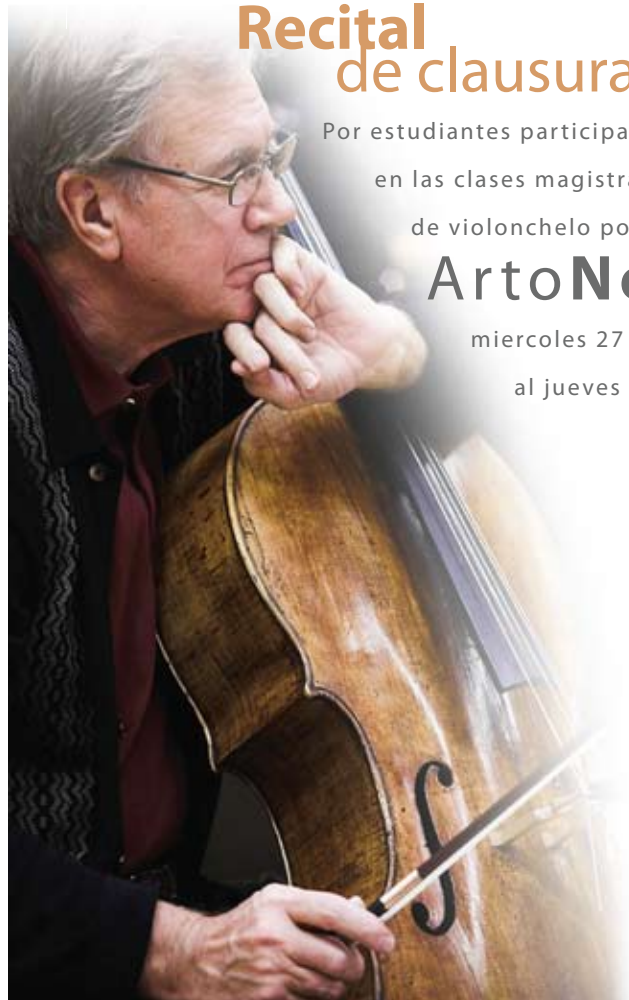
en las clases magistrales

de violonchelo por

ArtoNoras

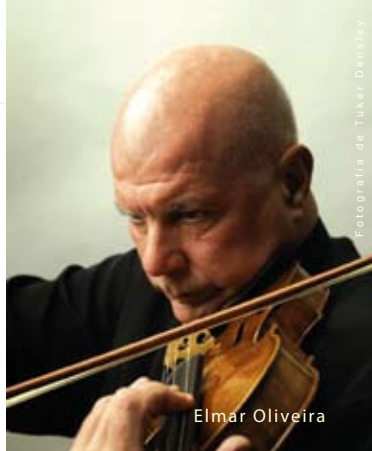
miércoles 27 de febrero

al jueves 7 de marzo





John Neschling



Elmar Oliveira

Fotografía de Tucker Danzley

Sábado, 9 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 8pm

boletos \$65, \$50, \$40, \$25

Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

John **Neschling** . director invitado

Elmar **Oliveira** . violín

Rafael Aponte Ledée Cuentos de Guamaní

Estreno, comisión Festival Casals

Sergei Prokofiev Concierto núm. 2 para violín y orquesta, Op. 63

Gustav Mahler Sinfonía, núm. 1

*"(...) surpassing vision and virtuosity,
his purity and lyricism provided
exactly the right balance ..."*

Pittsburgh Post-Gazette

Domingo, 10 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 4pm

boletos \$50, \$35, \$25

Takács Quartet

Joseph **Haydn** Cuarteto núm. 64 en re mayor, Op. 76, núm. 5

Benjamin **Britten** Cuarteto núm. 3, Op. 94

Johannes **Brahms** Cuarteto núm. 2 en la menor, Op.51



*"This is chamber-music playing of over-
whelming intensity, insight and intelligence,
simply the best I have ever heard in concert."*

The London Guardian





Luisa Palicio
Tino Van der Sman



Luisa Palicio
Alberto Sellés

Miércoles, 12 de marzo

Teatro Francisco Arrivi, 8pm

boletos \$50, \$30

Presentado con la colaboración del
Consulado General de España en Puerto Rico
Fundación Cristina Heeren de Arte Flamenco

Saludo de España al Festival Casals

Entre dos orillas / Between Two Shores
Luisa **Palicio** y Alberto **Sellés**, bailaores
con Tamara **Lucío** y Eva **Manzano** / bailaoras
Javier **Rivera** y Vicente **Gelo** / cante
Tino Van der Sman, guitarra

Miercoles, 13 de marzo

Sala Sinfónica Pablo Casals, 8pm

boletos \$50, \$35, \$25

Rudolf Buchbinder

piano

Ludwig van Beethoven: Pasión por el Piano

Sonata para piano núm. 8, Op. 13 ("Patética")

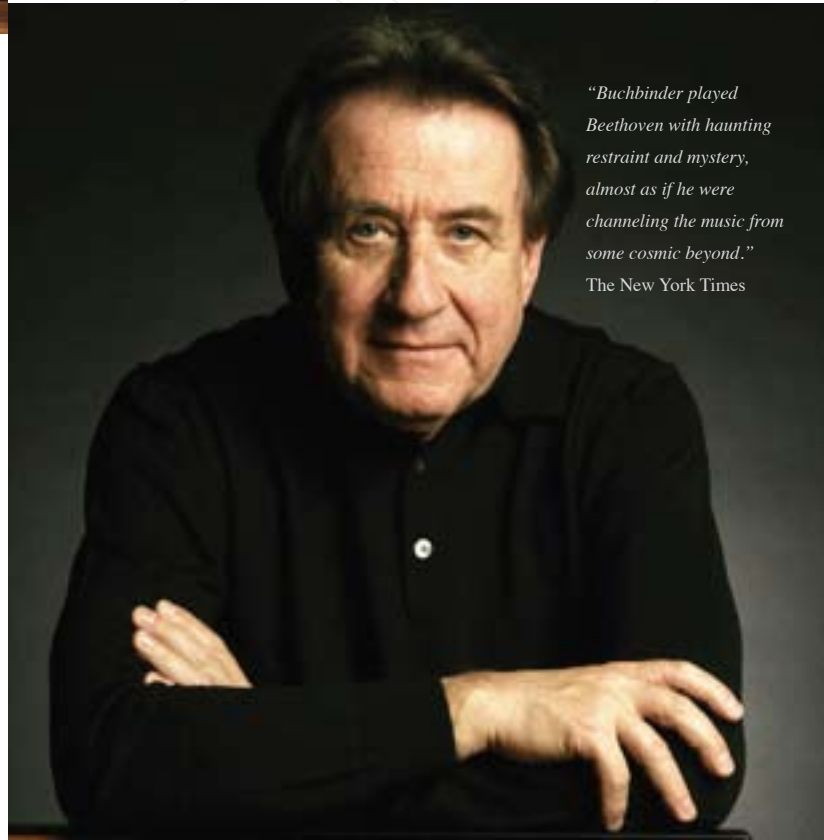
Sonata para piano núm. 2, Op. 27 ("Claro de luna")

Sonata para piano núm. 23, Op. 57 ("Apasionada")



*"Buchbinder played
Beethoven with haunting
restraint and mystery,
almost as if he were
channeling the music from
some cosmic beyond."*

The New York Times



Sábado, 16 de marzo

Centro de Bellas Artes Luis A. Ferré
Sala de Festivales Antonio Paoli, 8pm
boletos \$85, \$70, \$55, \$40, \$25

Concierto de clausura

*Celebrando
el bicentenario
de Verdi*

"Martinez has an ideal voice for Verdi, with fluidity throughout its range combined with excellent control that can float a pianissimo or rise to a dramatic crescendo."
Pasadena Star News



Ana María Martínez

Fotografía de Tom Specht

"American tenor Michael Fabiano proved himself worthy of the hype that has been bestowed upon him of late. It was a pretty sizeable instrument, with a strong top, that negotiated with ease the unusual acoustics of the Coliseum's auditorium..."
Opera Britannia



Michael Fabiano

Orquesta Sinfónica de Puerto Rico

Maximiano **Valdés**, director titular

Coral Lírica de Puerto Rico

Jo-Anne **Herrero**, directora coral

Ana María **Martínez**, soprano

Nancy **Fabiola Herrera**, mezzosoprano

Michael **Fabiano**, tenor

Riccardo **Zanellato**, bajo

Giuseppe Verdi Réquiem



Nancy Fabiola Herrera

"Nancy Fabiola Herrera sang with a firm, powerful dark voice. Her scriptus was something out of this world"
El Nuevo Día

"Exoticism and elegance. Beautiful stage presence of Riccardo Zanellato (...).engaged in a tense interpretation."
P.Isotta
Teatro La Fenice Venice



Riccardo Zanellato

Boletos | Tickets

Centro de Bellas Artes
787.620.4444 / www.cba.gobierno.pr
Ticket Center
787.792.5000 / www.tcpr.com
Información y ventas para grupos
Information and group sales
787-918-1106

Descuentos | Discounts

Adultos con niños menores de 12 años obtendrán un boleto gratis con la compra de uno a precio regular. Verificación visual en la puerta.
Adults with children 12 and under will receive a free ticket with the purchase of a regular-price admission ticket. Visual verification at entrance.*

Boletos de \$5 para estudiantes, sujeto a disponibilidad en las últimas tres filas de la planta alta antes de la función.
\$5 tickets for students subject to space availability in the last three rows of the mezzanine before performance.*

20% de descuento del precio regular para grupos de 10 o más para el mismo concierto.
20% off regular price for groups of 10 or more for the same performance.

50% de descuento del precio regular para estudiantes y mayores de 60 años. Mayores de 75 años, admisión gratuita.
50% off regular price for students and persons over 60. Free admission for adults over 75.*

20% de descuento del precio regular para empleados del Gobierno de Puerto Rico.
20% off regular price for employees of the Government of Puerto Rico.*

5% de descuento del precio regular para miembros de APOS.
5% off regular price for APOS members.*

Los descuentos no pueden combinarse.
Discounts may not be combined.

Precios no incluyen cargos por servicio ni IVU.
Prices are subject to service charge and sales tax.

*Se requerirá identificación. / ID required.

Festival Casals 2013 / Febrero - Marzo

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	17	18	19	20	21	22	23
24	Sala Sinfónica Pablo Casals, 4pm Elements Piano Quartet	25	26	27	28	1	2
3	Sala Sinfónica, 4pm Sinfonietta de PR M. Valdés, director <i>La garita del diablo</i> de Ernesto Cordero	4	5	6	7	8	9
10	Sala Sinfónica, 4pm Takács Quartet	11	12	13	14	15	16
		Teatro Francisco Arriví, 8pm Saludo de España a Festival Casals	Sala Sinfónica, 8pm Rudolf Buchbinder, piano Beethoven: Pasión por el Piano	Sala Sinfónica, 8pm Tenet Ensemble / UNO+ONE C. Monteverdi y contemporáneos	Sala Sinfónica, 8pm de Música, 8pm Sala J. M. Santromá Recital de clausura Arto Noras	Conservatorio de Música, 8pm Sala J. M. Santromá Recital de clausura Arto Noras	Sala Sinfónica, 8pm OSPR / J. Neschling, director Elmar Oliveira, violin
					Teatro UPR, 8pm Ballet Austin, Stephen Mills, director	Sala Sinfónica, 8pm OSPR Y. Traub, director invitado Noras / Colón / Morales, violonchelos	CBA / Sala de Festivales Antonio Paoli, 8pm OSPR / M. Valdés, director <i>Tristán e Isolda</i> , 2do acto de Richard Wagner



Festival Casals de Puerto Rico
Corporación de las Artes Escénico-Musicales
Estado Libre Asociado de Puerto Rico
Apartado 41227
San Juan, Puerto Rico 00940

